



TÜRKAY®

TARIM MAKİNALARI



Tarım sa olay
TÜRKAY®'la
kolay!



1959 yılından beri ülkemiz tarımının gelişmesinde büyük önem taşıyan tarımsal mekanizasyon alanında faaliyet gösteren firmamız, ekim öncesi toprağın hazırlanmasından ekime sonrasında bakım ve gübreleme işlemleri ve hasat gibi çeşitli tarımsal işlerde kullanılan; Dipkazan, Kültüvatör, Rotovatör, Rototiller, Pnömatik Ekim Makinası, Gübre Serpme, Sıra Arası Çapa Makinası, Sap Parçalama Makinası, Mısır Silaj Makinası, Biçerbağlar, Çayır Biçme Makinaları, Ot Toplama, Ot Dağıtma Makinası ve Balya Makinası gibi çok çeşitli makinaları son teknolojiye uygun olarak imal etmektedir. Türkay Tarım Makinaları, son olarak ülkemiz tarımının ihtiyaçlarından yola çıkarak sağlam, güçlü ve güvenilir yapıları, kolay kullanımları ile çevre dostu bir makina olarak tasarladığı Yem Karma ve Dağıtma Makinalarını Türkay kalitesi, ayrıcalığı, garanti ve güvencesi ile hizmetinize sunmuş bulunmaktadır. Dünyadaki teknolojik gelişmeleri yakından izleyen firmamız, standartlara uygun kaliteli makinaları ve bizzat arazide yaptığı uygulamaları ile her zaman çiftçimizin yanında ve ülke tarımının hizmetindedir.

Our company, activating in agricultural mechanization field which has great importance for improvement of agriculture in our country since 1959, manufactures Subsoiler, Cultivator, Rotary Tiller, Pneumatic Seed Drill, Fertilizer Spreader, Inter Row Rotary Cultivator, Flail mower and slasher, Maize Chopper, Reaperbinder, Rotary Mowers, Rotary Windrowers, Tedder and Baler used in agricultural works such as handling, fertilizing and harvesting starting from preparation of soil at the pre-sowing period until plantation, in compliance with the state of the art technology. Considering the agricultural needs of our country, Türkay Agricultural Machinery has put the mixer feeders into service with the quality, privilege, guarantee and assurance of Türkay, which are designed to have strong and reliable structures, be easy to use and eco-friendly machines. Our Company following the global technological advancements is always beside farmers and at the service of state agriculture with the quality machinery conforming to standards and on-site application.



MinosAgri, Türkay Tarım Makinaları'nın markasıdır.
"MinosAgri is The Trademark of Türkay Agricultural Machinery"

www.turkay.com.tr

e-mail: info@turkay.com.tr

www.facebook.com/turkaytarim

www.twitter.com/turkaygrup



İÇİNDEKİLER / INDEX

2	MINİ ROTOVATÖRLER MINI ROTARY TILLERS		SABİT ROTOVATÖR / DEĞİŞKEN DEVİRLİ SABİT ROTOVATÖR FIXED ROTARY TILLER CHANGABLE SPEED FIXED ROTARY TILLER	4
6	ROTOTİLLER DEĞİŞKEN DEVİRLİ ROTOTİLLER ROTOTILLER CHANGABLE SPEED ROTOTILLER		AĞIR TİP ROTOTİLLER HEAVY-TYPE ROTARY TILLER	8
10	MEKANİK KAYDIRMALI ROTOVATÖR MECHANICAL SIDE SHIFTING ROTARY TILLER		HİDROLİK KAYDIRMALI ROTOVATÖR HYDRAULIC SIDE SHIFTING ROTARY TILLER	12
14	HİDROLİK DUYARGALI ROTOVATÖR SIDE SHIFTING ROTARY TILLER WITH HYDRAULIC SENSING DEVICES		DİK ROTOVATÖR POWER HARROW	16
18	PNÖMATİK EKİM MAKİNASI PNEUMATIC SEED DRILL		SIRA ARASI ÇAPA MAKİNASI INTER ROW ROTARY CULTIVATOR	22
24	ÇİFT DİSKLİ GÜBRE SERPME TWIN DISC FERTILIZER SPREADER		DİK BIÇAKLI SAP PARÇALAMA FLAIL MOWER	26
28	YATAY BIÇAKLI SAP PARÇALAMA ROTARY SLASHER		BIÇERBAĞLAR REAPER BINDER MACHINE	30
32	BALYA MAKİNASI BALLER		MISIR SİLAJ MAKİNASI MAIZE CHOPPER	34
38	TAMBURLU ÇAYIR BIÇME MAKİNASI ROTARY DRUM MOWER		DISKLİ ÇAYIR BIÇME ROTARY DISC MOWER	40
42	ROTORLU OT TOPLAMA MAKİNASI ROTARY RAKE		ÇİFT ROTORLU OT TOPLAMA TWIN - ROTOR RAKE	44
46	OT DAĞITMA MAKİNASI ROTARY TEDDER		DİK YEM KARMA VERTICAL MIXER-FEEDER	48
50	YATAY YEM KARMA HORIZONTAL MIXER-FEEDER		TİTREŞİMLİ DİPKAZAN VIBRATING SUBSOILER	52
54	TOPRAK BURGUSU POST HOLE DIGGER			

MINİ ROTOVATÖRLER MINİ ROTARY TILLER



Düşük güçteki, alçak tip tarla ve bahçe traktörleri için en ideal toprak işleme makinalardır. Hareketini traktör kuyruk milinden alan ve traktöre üç nokta askı düzeni ile bağlanan mini rotovatörler, özellikle küçük ölçekli meyve bahçesi, sera ve bağlarda fide dikim yatağı, aynı zamanda tarlada tohum yatağı hazırlamada, organik maddelerin toprağa karıştırılmasında kullanılan çok amaçlı makinalardır. Toprağı çok iyi parçalar, karıştırır ve kabartır. Yabancı otları mekanik olarak yok ederek, kimyasal mücadeleye ihtiyaç bırakmadan ÇEVRE DOSTU çözüm sağlar. Sabit şanzıman dışında mekanik kaydırmalı ve hidrolik kaydırmalı olmak üzere farklı model seçenekleri ile omca ve ağaç diplerine daha çok yaklaşarak toprağı işler, böylece çapa işçiliğini de azaltır.

It is a multi-purposed soil tillage machine for low powered farm and garden tractors. It is driven by the power-take-off drive of the tractor and easily attached to the tractor by its three-point hitch and used for preparing seedling-beds in low scale orchards, greenhouses and vineyards and seed beds in farms and for incorporating the organic materials into the soil by means of milling. It shreds, mixes and swells the soil well enough. It provides ENVIRONMENT-FRIENDLY solutions by destroying the weeds mechanically with no necessity for a chemical intervention. With the option of mechanic side sliding and hydraulic side sliding it comes much closer to the depths of vine stocks and trees and tills the soil. Thus it decreases the workmanship of hoeing.



◆ **T-SMR**

Sabit Mini Rotovator
Fixed Rotary Tiller

◆ **T-MKMR**

Mekanik Kaydırmalı Mini Rotovator
Mechanical Side Shifting Rotary Tiller

◆ **T-HKMR**

Hidrolik Kaydırmalı Mini Rotovator
Hydraulic Side Shifting Rotary Tiller



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-SMR 850	T-SMR 1100	T-SMR 1300	T-SMR 1600	T-SMR 1750	T-SMR 1900
		T-MKMR 850	T-MKMR 1100	T-MKMR 1300	T-MKMR 1600	T-MKMR 1750	T-MKMR 1900
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20208101 20209101	20208102 20209102	20208103 20209103 20211101	20208104 20209104 20211102	20208105 20209105 20211103	20208106 20209106 20211104
İş Genişliği (mm)	Working width (mm)	800	1000	1200	1400	1600	1800
İş Derinliği Max. (mm)	Working Depth Max. (mm)	150					
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1010	1210	1410	1610	1810	2010
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	900			1000		
Flanş Sayısı / Number of Flanges	Number of Flanges	4	5	6	7	8	9
Bıçak Sayısı / Number of Blades	Number of Blades	24	30	36	42	48	54
Makina Ağırlığı (kg) (T-SMR & T-MKMR)	Machine Weight (kg)	210	230	245	260	315	345
Makina Ağırlığı (kg) (T-HKMR)	Machine Weight (kg)	-	-	330	345	400	430
Kuyruk Milli Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540					
Güç İhtiyaca (HP)	Required Tractor Power (HP)	15	15-20	20-35	25-30	30-35	35-40

SABİT ROTOVATÖR
DEĞİŞKEN DEVİRLİ
SABİT ROTOVATÖR
FIXED ROTARY TILLER
CHANGABLE SPEED
FIXED ROTARY TILLER



Türkay Sabit Rotovatör, özellikle tarla, bağ ve bahçelerde, tohum yatağı hazırlama, anız bozma işlemlerinde kullanılan ikincil toprak işleme makinası olup; ayrıca bitki artıkları ve organik gübreyi toprağa karıştırarak, toprakta humus artışına yardım eden ve yabancı otları mekanik olarak yok ederek kimyasal ot mücadelesine gerek bırakmayan çevre dostu, çok yönlü ve uzun ömürlü bir makinadır.

Kuyruk milinden gelen hareketin bıçaklara dişli sistemi ile aktarılması, zincirli sisteme oranla güç ve yakıttan tasarruf sağlamaktadır. Freze bıçakları toprak yüzeyine dik yönde temas ederek toprağı parçalar, karıştırır ve ufalar. Toprakta gevşek bir ortam oluşturarak su-hava dengesini sağlar.

Arka taraftaki sacdan yapılmış koruma kapağı sayesinde, fırlayan toprakların tekrar parçalanmasını sağlar ve çevreye zarar vermesini önler. Makinayı traktöre bağlamada kullanılan shaft, emniyet tertibatlı olup, taş veya kök sıkışması hallerinde traktörün ya da makinanın zarar görmesini önlemektedir.

Değişken devirli şanzıman opsiyonu ile 540 devir/dakika ile traktör kuyruk milinden alınan hareket şanzıman içerisindeki değiştirilebilir dişliler sayesinde bıçakların dönü hızını farklı devirlerde kullanabilmeye olanak sağlar; böylece etkin parçalama ve karıştırma işlemi sağlanır. Şanzıman konumu; ortadandır.

(Bağ ve bahçelerde kullanım kolaylığı için Opsiyonel; yarı kaçık ve kaçık şanzıman seçeneği mevcuttur.)

Türkay Fixed Rotary Tiller is a secondary tillage tool used in preparing seed-beds, stubble-ploughing in especially farms, vineyards and gardens. It is also a multi-purposed and long lasting environment-friendly machine that helps with the increase of the humus content of the soil by incorporating the plant residues and organic fertilizer into the soil and it does not make it a necessity to fight with the chemical weeds. The fact that the motion coming from the power-take-off shaft is transferred to the blades through the gear system makes savings on power and fuel in proportion to the chain system. The milling cutter blades shreds, mixes and crumbles the soil by operating vertically on the surface of the soil. It provides the water-air balance of the soil by making it loose. Thanks to the protection cover made from sheet iron, it makes it possible for the soil that springs to be shredded and prevents it from harming the surroundings. The machine shafts have a safety arrangement and they prevent the tractor or the machine from being damaged in the event that stones or roots get caught in them. With the option of the variable-speed shaft and a 540 rpm, the motion obtained from the power-take-off shaft makes it possible through the detachable gears in the transmission to use the rotational speed of the blades differently; in this way, an effective shredding and mixing operation is provided. The transmission is located in the middle. (There are the alternatives such as Optional, semi-eccentric and eccentric transmission for the easy-to-use usage in the vineyards and gardens)

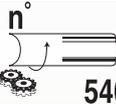


* Değişken devirli şanzıman isteğe bağlı olup T-DDSR koduyla istenmelidir.
* Changeable speed gearbox is optional and can be inquired with code number T-DDSR.

- ◆ Opsiyonel yaylı kapak
- ◆ Optional spring cover



DEĞİŞKEN DEVİRLİ ŞANZIMAN CHANGEABLE SPEED GEARBOX

Devir Dişlileri Rotation Gears	Bıçak Devir Sayısı (d/dak) Number of blade rotation (rpm)
 540	
15-20	165
17-18	208
18-17	235
20-15	295



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION	T-SR 1400	T-SR 1600	T-SR 1850	T-SR 2100	T-SR 2400	T-SR 2500	T-DDSR 1600	T-DDSR 1850	T-DDSR 2100	T-DDSR 2400	T-DDSR 2500
Makina Kodu (Sipariş Numarası) Machine code (Order number)	20202107	20202213	20202323	20202429	20202516	20202601	20206101	20206218	20206330	20206442	20206501
İş Genişliği (mm) Working Width (mm)	1260	1514	1768	2022	2240	2495	1514	1768	2022	2240	2495
İş Derinliği Max. (mm) Working Depth Max. (mm)	220										
Toplam Genişlik (mm) Overall Width (mm)	1516	1770	2024	2278	2570	2825	1790	2044	2298	2590	2825
Toplam Uzunluk (mm) Overall Length (mm)	850			900			850			900	
Toplam Yükseklik (mm) Overall Height (mm)	1100			1230			1200			1230	
Flanş Sayısı Number of Flanges	6 (5 opt.)	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)	10 (9 opt.)	11 (10 opt.)	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)	10 (9 opt.)	11 (10 opt.)
Yatay bıçak sayısı Number of horizontal blades	30	36	42	48	54	60	36	42	48	54	60
Dik bıçak sayısı (Opsiyonel) Number of vertical blades (Optional)	36	44	52	60	68	76	44	52	60	68	76
Makina Ağırlığı (kg) Machine Weight (kg)	390	420	455	490	760	850	575	600	665	785	880
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1) P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540										
Güç İhtiyacı (HP) Required Tractor Power (HP)	30-35	35-40	40-45	45-50	55-65	70-75	50-55	55-60	60-65	70-75	75-80

ROTOTİLLER - DEĞİŞKEN DEVİRLİ ROTOTİLLER ROTARY TILLER - CHANGABLE SPEED ROTARY TILLER



Güçlü konstrüksiyonu ile tarlanızda toprak işleme, tohum yatağı hazırlığı, anız bozma gibi birçok işlemin yanı sıra; bağ, bahçe tarımında da rahatlıkla kullanılacak çok yönlü, bitki artıklarını toprağa karıştırarak organik gübre ile humus artışı sağlaması ve yabancı otlar ile mekanik olarak mücadele etmesi ile de çevre dostu bir ekipmandır. Özel ripper ayakları ile toprağı patlatıp gevşeterek, taban taşı oluşumunu önler; böylece bitki kök gelişimi ve bitki beslenmesi için en uygun toprak tekstürünün oluşumunu sağlar. Opsiyonel hafif ve ağır merdanesi sayesinde işlediği toprağı baskı uygulayarak, toprak tavinin buharlaşarak uzaklaşmasına engel olur. Zaman ve yakıttan büyük tasarruf sağlar. Değişken Devirli Rototiller de ise tüm bu özelliklere ek olarak; sabit 540 devir/ dak. ile traktör kuyruk milinden tahrik alan şanzıman içerisindeki değiştirilebilir dişliler sayesinde bıçakların dönü hızı değiştirilerek etkin parçalama ve karıştırma işlemi sağlanır. Üç nokta askı düzenine bağlanarak kolayca iş ve yol durumuna getirilir.

It is a multi-purposed machine to be used in your farm in many works such as processing the soil, preparing the seed-bed, stubble-ploughing with its powerful construction as well as to be easily used in vineyard and garden farming. It is also an environmentally friendly equipment in that it incorporates the plant residues into the soil and thus provides an increase in the humus content with organic fertilizer and it mechanically fights with weeds. It prevents the formation of footstones by shatter the soil with its special ripper legs; in this way, it provides the formation of the most suitable soil texture for the plant's root development and plant nutrition. It prevents the damp and heated state of the soil from evaporating by applying pressure on the soil it tills thanks to its optional light-weight and heavy roller. It saves huge amounts of time and fuel. As for the Variable-Speed Rotary Tillers, in addition to all of the abovementioned features, this machine with 540 rpm provides an effective shredding and mixing performance with the change of the rotational speed of the blades thanks to the detachable wheels within the transmission that gets propelled with the power-take-off shaft. Positioning the machine for travelling and working condition is easily achieved.



- ◆ Opsiyonel ağır merdane
- ◆ Optional packer roller

- ◆ Opsiyonel hafif merdane
- ◆ Optional bar roller

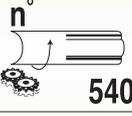


- ◆ Sabit ve değişken devirli rotovatörler, patlatma ayağı ve merdane eklendiğinde rototiller olarak adlandırılmaktadır.



- ◆ Opsiyonel patlatma ayakları
- ◆ Optional ripper tine

DEĞİŞKEN DEVİRLİ ŞANZIMAN CHANGEABLE SPEED GEARBOX

Devir Dişlileri Rotation Gears	Bıçak Devir Sayısı (d/dak) Number of blade rotation (rpm)
 540	
15-20	165
17-18	208
18-17	235
20-15	295



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION	T-RT 1600	T-RT 1850	T-RT 2100	T-RT 2400	T-RT 2500	T-DDRT 1600	T-DDRT 1850	T-DDRT 2100	T-DDRT 2400	T-DDRT 2500
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	20205124	20205222	20205322	20205424	20205524	20205118	20205220	20205320	20205420	20205520
İş Geniştirliği (mm)	1514	1768	2022	2240	2495	1514	1768	2022	2240	2495
İş Derinliğı (mm)	190				220	190				220
Toplam Genişlik (mm)	1770	2024	2278	2570	2835	1790	2044	2298	2590	2835
Toplam Uzunluk (mm)	1600			1740		1700			1740	
Toplam Yükseklik (mm)	1100			1230		1200			1230	
Flanş Sayısı	7	8	9	10	11	7	8	9	10	11
Yatay bıçak sayısı	36	42	48	54	60	36	42	48	54	60
Dik bıçak sayısı (Opsiyonel)	44	52	60	68	76	44	52	60	68	76
Makina Ağırlığı (kg) Hafif Tip Merdane ile	610	665	720	980	1080	765	815	870	1010	1080
Makina Ağırlığı (kg) Ağır Tip Merdane ile	720	770	830	1100	1200	875	920	980	1130	1230
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	540									
Güç İhtiyacı (HP)	50-55	55-60	65-70	70-75	75-80	60-65	60-70	70-75	75-80	80-85

AĞIR TIP ROTOTİLLER HEAVY TYPE ROTARY TILLER



Güçlü konstrüksiyonu ile tarlanızda toprak işleme, tohum yatağı hazırlığı, anız bozma gibi birçok işlemde rahatlıkla kullanılacak çok yönlü, hasat sonrası bitki artıklarını toprağa karıştırarak organik gübre ile humus artışı sağlaması ile de çevre dostu bir ekipmandır. Özel ripper ayakları ile toprağı patlatarak, taban taşı oluşumunu önler; böylece bitki kök gelişimi ve bitki beslenmesi için en uygun toprak tekstürünün oluşumunu sağlar. Opsiyonel hafif ve ağır merdanesi sayesinde işlediği toprağa baskı uygulayarak, toprak tavinin buharlaşarak uzaklaşmasına engel olur. Zaman ve yakıttan büyük tasarruf sağlar. Değişken devirli şanzımanı ile 540, 750 ya da 1000 devir/ dak. ile traktör kuyruk milinden alınan hareket, şanzıman içerisindeki değiştirilebilir dişliler ile bıçakların dönüş hızını çok sayıda farklı seçenekte değiştirmeye olanak vererek, etkin parçalama ve karıştırma işlemi sağlar.

It is a multi-purposed machine to be used in your farm in many works such as processing the soil, preparing the seed-bed, stubble-ploughing with its powerful construction. It is also an environmentally friendly equipment in that it incorporates the plant residues into the soil and thus provides an increase in the humus content. It prevents the formation of footstones by shatter the soil with its special ripper legs; in this way, it provides the formation of the most suitable soil texture for the plant's root development and plant nutrition. It prevents the damp and heated state of the soil from evaporating by applying pressure on the soil it tills thanks to its optional light-weight and heavy roller. It saves huge amounts of time and fuel. By Changable-Speed Gearboxes and this machine with 540 rpm, 750 rpm or 1000 provides make an effective shredding and mixing performance with more numbers and different options in the change of the rotational speed of the blades thanks to the detachable wheels within the transmission that gets propelled with the power-take-off shaft.

- ◆ Makinada 4 adet patlama ve ağır merdane vardır.
- ◆ Machine has 4 pieces ripper and packer roller.

ROTOR DEVİR SAYISI / ROTOR ROTATION

Devir Dişlieri Rotation Gears	Bıçak Devir Sayısı (d/dak) Number of blade rotation (rpm)	Devir Dişlieri Rotation Gears	Bıçak Devir Sayısı (d/dak) Number of blade rotation (rpm)
Z1	70	Z1	130
Z2		Z2	
16		16	
25	171	25	317
25		25	
16	86	16	158
18		18	
23	140	23	259
23		23	
18		18	



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-ATRT 2500	T-ATRT 2750	T-ATRT 3000
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20207303	20207305	20207304
İş Geniliği (mm)	Working Width (mm)	2500	2750	3000
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	220		
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	3063	3308	3553
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	2085		
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1270		
Flanş Sayısı	Number of Flanges	10	11	12
Bıçak sayısı	Number of Blades	60	66	72
Makina Ağırlığı (kg) Hafif Tip Merdane ile	Machine Weight (kg) With Bar Roller	1180	1310	1440
Makina Ağırlığı (kg) Ağır Tip Merdane ile	Machine Weight (kg) With Packer Roller	1300	1450	1600
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540		
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	85-90	90-95	95-110

MEKANİK KAYDIRMALI
ROTOVATOR
MECHANICAL SIDE SHIFTING
ROTARY TILLER



Özellikle meyve bahçeleri, seralar ve bağlarda fide dikim yatağı hazırlama, çapalama işlemi ile bitki artıkları ve organik gübreyi toprağa karıştırarak, toprakta humus artışına yardım eden ve yabancı otları mekanik olarak yok ederek kimyasal ot mücadelesine gerek bırakmayan çevre dostu bir makinedir. Çalışma konumunun ayarlanması traktör sürücüsü tarafından hidrolik kumanda ile kolaylıkla yapılır; makina hidrolik piston ile traktörden sağ tarafa doğru omca ve ağaç diplerine doğru kaydırılarak sıra üzeri ve sıra arası aynı anda işlenebildiği için yakıttan ve zamandan tasarruf edilmiş olur. Kuyruk milinden gelen hareketin bıçaklara aktarılması dişli sistemi ile olmaktadır; böylece zincirli sisteme oranla güç ve yakıttan tasarruf sağlamaktadır. Değişken devirli şanzıman opsiyonu mevcuttur.

Used in orchards, greenhouses and vineyards for preparing the seedling seed-beds and hoeing, it is an environment-friendly machine that helps increase the humus content in the soil by incorporating the plant residues and the organic fertilizer into the soil and it does not make it a necessity to begin a chemical weeding by destroying the weeds mechanically. The working position is adjusted with a hydraulic remote control by the driver of the tractor. The machine is slid to the depths of the vine stocks and trees with an hydraulic piston to the right of the tractor and the inter-row and above-row parts are processed at the same time thus saving the fuel and time. The transfer of the motion coming from the power-take-off to the blades is made possible with the gear system; in this way, it makes a savings on the power and the fuel in proportion to the chain system. The option of a variable speed transmission is available.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-MKR 1400	T-MKR 1600	T-MKR 1850	T-MKR 2100
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20201105	20201209	20201313	20201417
İş Genişliği (mm)	Working width (mm)	1260	1514	1768	2022
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	220			
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1516	1770	2024	2278
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	850			
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1050			
Flanş Sayısı	Number of Flanges	6 (5 opt.)	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)
Yatay bıçak sayısı	Number of horizontal blades	30	36	42	48
Dik bıçak sayısı (Opsiyonel)	Number of vertical blades (Optional)	36	44	52	60
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	395	415	450	480
Kuyruk Milı Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540			
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	30-35	35-40	40-45	45-50

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

HİDROLİK KAYDIRMALI ROTOVATÖR HYDRAULIC SIDE SHIFTING ROTARY TILLER



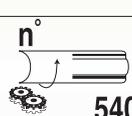
Özellikle meyve bahçeleri, seralar ve bağlarda fide dikim yatağı hazırlama, çapalama işlemi ile bitki artıkları ve organik gübreyi toprağa karıştırarak, toprakta humus artışına yardım eden ve yabancı otları mekanik olarak yok ederek kimyasal ot mücadelesine gerek bırakmayan çevre dostu bir makinadır. Çalışma konumunun ayarlanması traktör sürücüsü tarafından hidrolik kumanda ile kolaylıkla yapılır; makina hidrolik piston ile traktörden sağ tarafa doğru omca ve ağaç diplerine doğru kaydırılarak sıra üzeri ve sıra arası aynı anda işlenebildiği için yakıttan ve zamandan tasarruf edilmiş olur. Kuyruk milinden gelen hareketin bıçaklara aktarılması dişli sistemi ile olmaktadır; böylece zincirli sisteme oranla güç ve yakıttan tasarruf sağlamaktadır. Değişken devirli şanzıman opsiyonu mevcuttur.

Used in orchards, greenhouses and vineyards for preparing the seedling seed-beds and hoeing, it is an environment-friendly machine that helps increase the humus content in the soil by incorporating the plant residues and the organic fertilizer into the soil and it does not make it a necessity to begin a chemical weeding by destroying the weeds mechanically. The working position is adjusted with a hydraulic remote control by the driver of the tractor. The machine is slid to the depths of the vine stocks and trees with an hydraulic piston to the right of the tractor and the inter-row and above-row parts are processed at the same time thus saving the fuel and time. The transfer of the motion coming from the power-take-off to the blades is made possible with the gear system; in this way, it makes a savings on the power and the fuel in proportion to the chain system. The option of a variable speed transmission is available.





DEĞİŞKEN DEVİRLİ ŞANZİMAN CHANGEABLE SPEED GEARBOX

Devir Dişlileri Rotation Gears	Bıçak Devir Sayısı (d/dak) Number of blade rotation (rpm)
 540	
15-20	165
17-18	208
18-17	235
20-15	295



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION	T-HKR 1600	T-HKR 1850	T-HKR 2100	T-HKR 2400	T-HKDDR 1600	T-HKDDR 1850	T-HKDDR 2100	T-HKDDR 2400
Makina Kodu (Sipariş Numarası) Machine code (Order number)	20204208	20204302	20204402	20204506	20204204	20204304	20204404	20204504
İş Genişliği (mm) Working Width (mm)	1514	1768	2022	2235	1514	1768	2022	2235
İş Derinliği (mm) Working Depth (mm)	220							
Toplam Genişlik (mm) Overall Width (mm)	1740	1975	2210	2480	1740	1975	2210	2480
Toplam Uzunluk (mm) Overall Length (mm)	1050							
Toplam Yükseklik (mm) Overall Height (mm)	1150				1200			
Flanş Sayısı Number of Flanges	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)	10 (9 opt.)	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)	10 (9 opt.)
Bıçak Sayısı Number of Blades	36	42	48	54	36	42	48	54
Makina Ağırlığı (kg) Machine Weight (kg)	485	510	535	580	500	570	640	718
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1) P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540							
Güç İhtiyacı (HP) Required Tractor Power (HP)	35-40	40-45	45-50	50-55	40-45	45-50	50-55	60-65



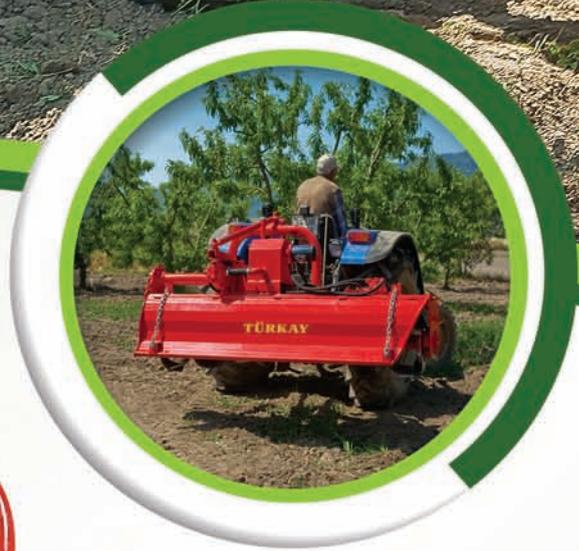
HİDROLİK DUYARGALI ROTOVATOR SIDE SHIFTING ROTARY TILLER WITH HYDRAULIC SENSING DEVICES



Türkay Hidrolik Duyargalı Toprak Frezesi, hareketini traktörün kuyruk milinden alarak çalışan ve traktörün üç nokta askı düzenine kolayca bağlanabilen ikincil toprak işleme makinasıdır. Özellikle meyve bahçesi ve bağlarda kullanılmak üzere imal edilmiştir. Makina üzerindeki hidrolik sistem, çapalama esnasında bitki gövdesinden uzaklaşma işlemini sürücünün müdahalesine gerek kalmadan duyarga çubuğu yardımıyla otomatik olarak gerçekleştirmekte, gövdeye fidan dahi olsa zarar vermemektedir. Makina arka tarafındaki açıklık konumu ayarlanabilen saçtan yapılmış koruma kapağı sayesinde fırlayan toprakların tekrar parçalanması sağlanır ve çevreye zarar vermesi önlenir. Kuyruk milinden gelen hareketin bıçaklara aktarılması dişli sistemi ile olmaktadır; böylece zincirli sisteme oranla güç ve yakıttan tasarruf sağlamaktadır. Makinayı traktöre bağlamada kullanılan şaft, emniyet tertibatlı olup, taş veya kök sıkışması hallerinde traktörün ya da makinanın zarar görmesini önlemektedir.

Türkay Side Shifting Rotary Tiller with Hydraulic Sensing Devices is secondary tillage tool that is powered by tractor power-take-off shaft and is easily attached to the three-point hitch. It has been manufactured to be used especially in orchards and vineyards. The hydraulic system on the machine performs the operation of getting away from the plant body automatically with the help of the sensing rod with no need of intervention of the driver and it does not harm the body even if it is a sapling. Thanks to the protection cover which is made from sheet iron and the position of which can be adjusted at the back of the machine, the soil that springs are re-shredded and prevented from harming the surroundings. The transfer of the motion coming from the power-take-off to the blades is made possible with the gear system; in this way, it makes a savings on the power and the fuel in proportion to the chain system. The machine shafts have a safety arrangement and they prevent the tractor or the machine from being damaged in the event that stones or roots get caught in them.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-HDR 1600	T-HDR 1850	T-HDR 2100
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20203201	20203301	20203402
İş Genişliği (mm)	Working width (mm)	1514	1768	2022
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)		220	
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1750	1985	2220
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)		1050	
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)		1150	
Flanş Sayısı	Number of Flanges	7 (6 opt.)	8 (7 opt.)	9 (8 opt.)
Bıçak Sayısı	Number of Blades	36	42	48
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	520	570	600
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)		540	
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	40-45	45-50	50-55



Ölçü ve model değişimine hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

DİK ROTOVATÖR POWER HARROW



Türkey Dik Rotovatörleri, sağlam, güçlü ve güvenilir yapıları, kolay kullanımları ve her ihtiyaca cevap verebilen geniş model yelpazesi ile toprak işleme ve tohum yatağı hazırlama makinaları içerisinde hem toprağa hem de bitkiye sağladığı katkılar bakımından teknik anlamda en başarılı iş yapan PROFESYONEL MAKİNA' dır. • Toprağa dik yönde 28 cm' e kadar derin işleme yapan dayanıklı bıçakları mikser hareketi ile toprağı alt üst etmeden işlediğı için toprak nemi muhafaza edilmiş olur ve taban taşı oluşumu engeller. • Makina arkasındaki merdanesi sayesinde işlenmiş toprağa baskı uygulayarak toprağın tavda kalmasını sağlar. • Toprakta su ve hava geçirgenliğı açısından en ideal granüler yapıyı sağlar. • Çimlenme ve gelişme için optimum tohum yatağı şartlarını hazırlar ve başarılı bir tarla çıkışı sonrası bitki verimi ve ekonomik değerinde artış sağlar. • 4 metre'ye varan farklı iş genişliğı seçeneğı ile yüksek produktivite ile iş yapabilmeye büyük kolaylık sağlar. • Opsiyonel Hidrolik ataçman ile makina özel şanzımanının arkasındaki kuyruk miline başka bir ekipman bağlanabilir; bu sayede tek seferde birden fazla iş yapılarak zaman ve yakıttan tasarruf sağlanırken tarla trafiğı de azaltılmış olur. • Makinada kullanılan emniyet sistemli şaft sayesinde, makinanın taşla köke takılması halinde traktörde ya da makinada meydana gelebilecek herhangi bir arıza önlenmektedir. Tüm makinalar ağır merdane ile donatılmıştır. (Ø 480 mm ve Ø 560 mm). Ayrıca boru merdane modeli bulunmaktadır. (Ø 500 mm) Hidrolik ataçman opsiyoneldir.

With their strong, powerful and reliable structure, easy-to-use operation and wide model range that is able to meet any kind of needs, Turkey Power Harrows are the most successful PROFESSIONAL MACHINE among the machines that cultivate the land and prepare the seed-bed in respect of their help to both the soil and the plant. • As their blades which can process the soil vertically as deep as 28 cm cultivate the land without making it upside down, the soil moisture is preserved and the formation of footstones. • Thanks to its roller at the back of the machine, it applies pressure on the soil and ensures that the soil is damp and heated. • It provides the most ideal granular structure in the soil in terms of water and air permeability. • It prepares the conditions of optimum seed-bed for germination and development and provides an increase in the plant yield and its economic value after a successful farm output. • With different width options reaching up to 4 metres, it makes it easy to work with higher productivity. • Another equipment can be attached to the power-take-off shaft at the back of the special transmission with optional Hydraulic attachment; this way more than one work is performed at one time and thus saving of time and fuel are realized and the farm traffic is decreased. • Thanks to the shaft with safety system used in the machine, any failure that could occur in the tractor or in the machine in the event that the machine stumbles on stones or roots. All the machines are equipped with heavy rolls. (Ø 480 mm and Ø 560 mm) The tube roller models are also available. (Ø 500 mm) Hydraulic attachment is optional.





- ◆ Opsiyonel hidrolik ataçman
- ◆ Optional hydraulic attachment



ROTOR DEVİR SAYISI ROTOR ROTATION

n° rev min	540	540			
		24	19	25	18
n° rev min <td rowspan="2">1000</td> <td>19</td> <td>24</td> <td>18</td> <td>25</td>	1000	19	24	18	25
		305	191	335	174



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-DRAM 2015 - 480	T-DRAM 2001 - 480	T-DRAM 2515 - 480	T-DRAM 2501 - 480	T-DRAM 3015 - 480	T-DRAM 3001 - 480	T-DRAM 4001 - 480
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	21202305	21202301	21202403	21202404	21202515	21202519	21202620
İş Genişliği (mm)	Working Width (mm)	1990		2480		2970		3950
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	280						
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	2210		2700		3192		4172
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	1527						
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1220	1285	1220	1285	1220	1285	
Flanş Sayısı	Numbers of Rotor	8		10		12		16
Bıçak sayısı	Number of Blades	16		20		24		32
Makina Ağırlığı (kg) Hafif Tip Merdere ile	Machine Weight (kgs) with Bar Roller	1000	1055	1200	1235	1240	1370	1750
Makina Ağırlığı (kg) Ağır Tip Merdere ile	Machine Weight (kgs) with Packer Roller	1145	1200	1380	1465	1575	1675	2085
Kuyruk Milî Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540-1000						
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	75-85	80-85		90	100-110	110-120	130-140

PNÖMATİK EKİM MAKİNASI

PNEUMATIC SEED DRILL

TÜRKAY Pnömatik ekim makinası ile mısır, pamuk, ay çiçeği, şeker pancarı, nohut, fasulye, domates gibi ürünlere ait tohumlar istenilen sıra üzeri ve sıra arası mesafeye çok düşük ikizleme ve boşluk bırakma yüzdesi ile sorunsuzca ekilir. Her türlü araziye uygunluk göstererek hassas ekime ve ekilecek ürüne göre farklı tohum diski seçilerek çok amaçlı kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Dişli kutusu kapağının içinde bulunan tablo yardımıyla ekilecek ürüne uygun tohum diski cinsine göre dişli seçimi kolayca yapılarak, dişliler vasıtasıyla sıra üzeri mesafe 2,9-41,7 cm arasında ayarlanabilmektedir. Yüksek kapasiteli tohum ve gübre sandıkları, ekim ile birlikte gübreleme yapabilmeyi; böylece hem zamandan hem de yakıttan tasarruf etmenize olanak tanır.

With Türkay Pneumatic seed drill, seeds belonging to the products such as corn, cotton, sunflower, beet, sugar, chickpea, bean, tomato can be sowed easily on the desired above-row and inter-row distances with a very low percentage of mirroring and spacing. It has been designed to be suitable for multi-purposes to be adjusted to any kind of areas and different seed discs are chosen in accordance with delicate cultivation and the product to be sown. With the help of the table within the gear box cover, one can easily choose the gear in accordance with the seed types appropriate for the product to be planted and the above-row distance can be adjusted by means of the gears to be between 2.9 - 41.7 cm. High capacity seed and fertilizer boxes allow you to do fertilization with the cultivation and thus to save both from the time and the fuel.





PNOMATİK EKİM MAKİNASI PNEUMATIC SEED DRILL



•Özellikle pamuk, pancar gibi ürünlerin ekiminde ihtiyaç durumunda ilave tohum baskı tekerleği opsiyoneldir.

•If needed, seed pressure wheels are optional, especially seeding such as cotton, sugar beet seeds.





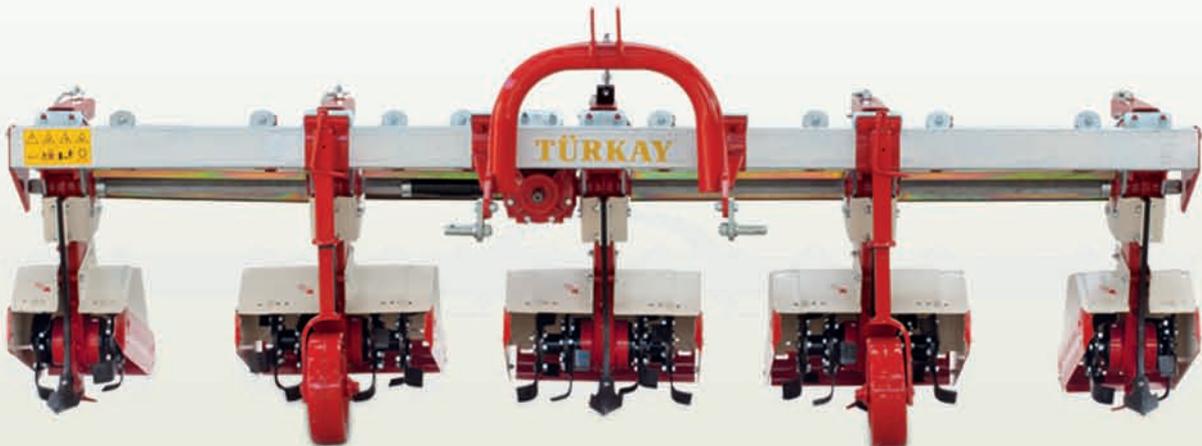
TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-PNM 2 T-PNM 2-GS	T-PNM 4 T-PNM 4-GS	T-PNM 5 T-PNM 5-GS	T-PNM 6 T-PNM 6-GS	T-PNM 8 T-PNM 8-GS
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20701002 20701004	20703020 20703023	20704009 20704012	20705013 20705015	20707002 20707001
Şase Genişliği (m)	Frame Width (m)	1.9~2.4	2.4~3.7	2.7~4.7	4.2~5.7	4.2~6.0
Sıra Arası Mesafesi (max/cm)	Row Spacing (max/cm)	120		90		70
Sıra Arası Mesafesi (min/cm)	Row Spacing (min/cm)			45		
Tohum Miktarı (Lt)	The amount of seed (Lt)			30		
Gübre Tankı Kapasitesi (Lt)	Capacity of Fertilizer Tank (Lt)			265		
Gübre Sandıklı Ağırlık (kg)	Weight with Fertilizer Tank (kg)	600	750	850	950	1650
Gübre Sandıksız Ağırlık (kg)	Weight without Fertilizer Tank (kg)	475	625	725	810	1200
Tekerlek Ölçüsü	Wheel Dimensions	500x15 (15x33.5)			6.50x80x15 (15x33.5)	500x15 (15x33.5)
Tekerlek Sayısı	Number of Wheels	2				4
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540				
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	40-50	50-60	60-70	70-80	80-90

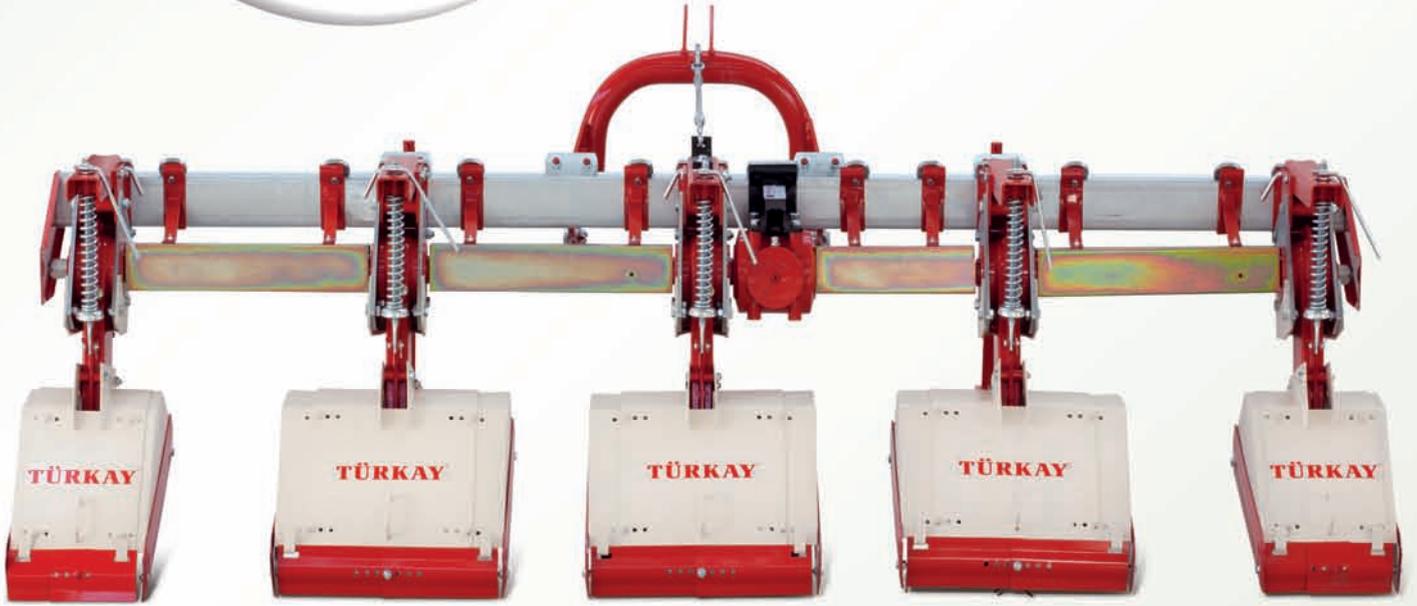
SIRA ARASI ÇAPA MAKİNASI INTER ROW ROTARY CULTIVATOR



Frezeli sıra arası çapa makinası sıraya ekilen (mısır, pancar, ay çiçeği, pamuk, patates, domates, biber..) gibi bitkilerin sıraları arasında var olan yabancı otları bitki kısımlarına zarar vermeden mekanik olarak yok ederek, bitkilerin yeterli besin ve suyu topraktan alabilmelerini sağlayan ÇEVRE DOSTU bir makinedir. Üniteler şase üzerinde kaydırılarak sıra aralığı ayarlanabilir. İşleme derinliği şaseye monte edilmiş ve yerleri değiştirilebilen 2 adet tekerlek ile sağlanır. Ünitelerin iş genişliği ürüne ve bitki aralığına bağlı olarak isteğe göre farklı genişliklerde olabilmektedir. Opsiyonel; gübre sandığı ve karık açma aparatı sayesinde çapalama işlemi ile birlikte atılan gübre toprak ile birlikte homojen bir şekilde karıştırılmış olur ve bu karışım bitkinin köküne doğru yığılarak boğaz doldurma işlemiyle bitki gübreden yüksek oranda fayda sağlar.

Inter-row hoeing machine with miller cutter is an ENVIRONMENTALLY FRIENDLY machine that destroys the weeds existing between the rows of the plants such as (corn, beet, sunflower, cotton, potato, tomato, pepper etc.) that are planted on the rows without damaging the plants and thus ensures that the plants get the adequate nutrients and water from the soil. The row space can be adjusted by sliding the units on the main frames. The working depth is adjusted by the 2 displaceable wheels located on the main frame. The working depth of the units may be different depending on the products and plant space. Thanks to the optional fertilizer box and the furrow opener apparatus, the fertilizer that has been scattered during the hoeing is made to be mixed with the soil homogenously and after this mixture is piled up towards the plant root the plant benefits hugely from the fertilizer with the middle-breaking procedure.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-SCM 2A	T-SCM 3	T-SCM 4	T-SCM 5	T-SCM 6	T-SCM 7A	T-SCM 8
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20101202	20102103	20103106	20104312	20105414	20106420	20107417
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	100						
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	2030	2530	3030	2530	4830	3030	
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	1200						
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1100						
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	370	435	520	620	645	860	900
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540						
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	25	30	40	60	50	max.80	max.60

ÇİFT DİSKLİ GÜBRE SERPME MAKİNASI TWIN DISC FERTILIZER SPREADER



TÜRKAY, Çift diskli gübre serpme makinası, savurucu diskleri ve kanatları vasıtası ile gübreyi en uygun mesafeye dengeli ve düzgün olarak atabilen; böylelikle kullanılan gübre miktarından üst düzeyde faydalanabilmeyi sağlayan ideal bir makinedir. Mineral ve toz gübrenin koyulduğu yüksek kapasiteli depo, alt tarafında bulunan kapakların açıklığı ayar kolu ile değiştirilerek gübre normu ayarlanır. Çift diskli olması nedeni ile gübrenin tarla üzerindeki dağılımı daha iyidir. Gübre fırlatma mesafesinin uzun olması nedeni ile zamandan, dağılım düzgünlüğünün iyi olması nedeniyle de kullanılacak gübreden tasarruf sağlanır.

TÜRKAY Twin disc fertilizer spreader is an ideal machine that can broadcast the fertilizer by means of its winnowing disks and wings on ideal distance in a balanced and regular manner and in this way it provides the maximum benefit of the amount of fertilizer used. The fertilizer norm is adjusted by changing with the adjusting handle the opening of the lids at the bottom of the high-capacity tank where the minerals and powder fertilizer are placed. The distribution of the fertilizer over the farm is better because of the twin discs. As the distance where the fertilizer is broadcast is long, savings are made on the time and as the distribution uniformity is good, savings are made on the fertilizer to be used.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-CDGS 800	T-CDGS 1000	T-CDGS 1200
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20801106	20801205	30801110
Depo Hacmi (Lt)	Tank Volume (Lt)	0,8 (m ³) / 800 Lt.	1 (m ³) / 1000 Lt.	1,2 (m ³) / 1200 Lt.
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1680		1890
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	1340		1400
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1030	1230	1320
Her Bir Diskte Kanat Sayısı	Number of Wings on Dispersing Discs	2		
Gübre Deposu Çıkış Delik Sayısı	Number of Openings on the Fertilizer Tank	2		
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	215	230	275
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540		
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	35-40	40-45	50-55



DİK BİÇAKLI SAP PARÇALAMA MAKİNASI FLAIL MOWER



Hareketini kuyruk milinden alan ve traktöre üç nokta askı düzeni ile bağlanan TÜRKAY-Dik Bıçaklı Sap Parçalama Makinası, toprak yüzeyine dik yönde dönerek çalışan ve merdane üzerine mafsallı olarak bağlanmış dayanıklı bıçakları ile buğday, ayçiçeği, pamuk, mısır, çeltik, tütün ve çalılık gibi bitki saplarını, budanmış meyve ağacı dallarını ve bağ çubuklarını parçalayarak organik gübre olarak geri dönüşüm sağlayan yandaki kızakları ve arkasındaki merdanesi sayesinde toprak yüzeyi engebeli dahi olsa kesme yüksekliği, bıçak dayanımı ve balans hassasiyetini koruyabilen önemli bir ekipmandır. Meyve bahçeleri ve bağlarda kullanım kolaylığı sağlamak amacıyla, makinanın traktör hidrolik kollarından kontrole imkan tanıyarak kaydırılabilmesini sağlayan T-DSPH (Dik Bıçaklı Hidrolik Sap Parçalama) modeli de üretilmektedir. Hidrolik kaydırmalı modelde de sabit modelde olduğu gibi yükseklik ayarı merdaneden yapılmaktadır.

TÜRKAY Flail Mower with vertical blades is an important equipment that is driven by the tractor tail spindle and connected to it with three point hitch system. It works vertically on the surface of the soil and it cuts the stalks of the plants such as wheat, sunflower, cotton, unshelled rice, tobacco and thicket and the branches of the pruned fruit trees and vine shots performs the recycling of them as organic fertilizer. It preserves the cutting height, strength of the blades and balance sensitivity even though the surface of the soil is uneven thanks to its skids on the sides and its roller at the back. Another of its model is also manufactured, T-DSPH (Hydraulic Stalk Cutter with Vertical Blades) that makes it possible to slide the machine through tractor hydraulic arms within control to provide an ease of use in orchards and vineyards. The height is adjusted on the roller also in this model.





◆ Opsiyonel olarak hem ileri hemde geriye doğru çalışmaya olanak tanıyan çift yönlü çeki sistemi

◆ Optional double direction hitch system enabling to work both forward and back.

◆ Makina arkasına opsiyonel olarak, budanmış metaryali yerden kaldırmaya yarayan lama sistemi eklenebilmektedir.

◆ The flat system can be added behind the machine as an option to remove pruned material.



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-DSP 1400	T-DSP 1600	T-DSP 1850	T-DSP 2100	T-DSP 2400	T-DSP 2600	T-DSPH 1600	T-DSPH 1850	T-DSPH 2100	T-DSPH 2400
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	2031110	2031120	2031130	2031140	2031150	2031160	2031121	2031131	2031141	2031151
İş Genişliği (mm)	Working Width (mm)	1400	1600	1850	2100	2400	2600	1600	1850	2100	2400
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1528	1782	2040	2290	2542	2796	1782	2040	2290	2542
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	1275									
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	900									
Bıçak Sayısı	Number of Blades	16	18	20	22	24	26	18	20	22	24
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	510	540	640	700	760	800	580	680	740	800
Kuyruk Milı Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540									
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	35-40	40-45	45-50	50-55	55-65	70	40-45	40-50	50-55	55-65

YATAY BİÇAKLI SAP PARÇALAMA MAKİNASI ROTARY SLASHER

TÜRKAY-Yatay Bıçaklı Sap Parçalama Makinası, yeşil, kuru ve her türlü yabancı otların, pamuk gibi sıraya ekilen bitki saplarının biçilip parçalanması ve toprak yüzeyine bırakılması (malçlama) işleminde kullanılan ideal bir makinedir.

Böylece parçalanmış bitki artıklarından organik madde elde edilerek toprak humus bakımından zenginleştirilmiş ve düzelen toprak bünyesi, bitkilerin yetişmesi için en uygun ortamı oluşturduğundan çevre dostu çözüm sağlanmış olur. Makina traktörün üç nokta askı düzenine bağlanır. Kuyruk milinden mafsallı mil ile alınan dönü hareketi dişli kutusuna gelmekte ve burada hareket 90° yön değiştirilerek bıçaklara iletilmektedir. Kesme yüksekliği kızaklarla ve mesnet merdanesi ile ayarlanabilmektedir.

TÜRKAY Stalk Cutter with Horizontal Blades is an ideal machine used in reaping and cutting the stalks of the green, dry plants and any kind of weeds and the ones sown in rows such as cotton and in leaving them on the surface of the soil (mulching).

In this way, an environmentally friendly solution is provided as organic materials are obtained from the cut plant residues and the humus content of the soil is enriched and also the improved soil structure provides the most suitable place for the plants to be grown. The machine is connected to the three point hitch system of the tractor. The rotation motion obtained from the tail spindle through the articulated shaft is transferred to the gear box and here the motion is transferred to the blades after a direction change of 90°. The cutting height is adjusted by means of skids and supporting roller.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-TSP S1200	T-TSP S1500	T-TSP SX1500	T-TSP SX1800
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20302101	20302201	20302202	20302301
İş Genişliği (mm)	Working Width (mm)	1150	1410	1457	1776
Toplam Genişlik (mm)	Overall Width (mm)	1285	1645	1650	1930
Toplam Uzunluk (mm)	Overall Length (mm)	1550	1760		2120
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1030			980
Bıçak Sayısı	Number of Blades	2		3	
İş Verimi (Kapasite) (da/h)	Capacity (da/h)	7,5-8	9,5-11	10-12	12-15
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	200	260	320	410
Kuyruk Milî Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540			
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	35-40	40-45	45-50	60

Ölçü ve model değişikliğine hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

BIÇERBAĞLAR REAPER BINDER



Traktöre üç nokta askı düzeni ile bağlanan ve hareketini kuyruk milinden alan Biçerbağlar makinası buğday, arpa, yulaf, çavdar gibi ekinleri biçip, bağlama düzeni sayesinde demetleyerek belirli aralıklarla toplu halde tarlaya bırakan; oldukça az bakım gerektiren, kullanışlı ve pratik bir makinadır. Traktör hidrolik kollarından ayarlanan biçme yüksekliği; arazi engebesine göre bir yay vasıtasıyla otomatik olarak seviyesini korur. Makina elemanları ortaya çıkabilecek aşırı yüklenmelere karşı emniyet düzeni ile korunur.

The Reaper-binder which is driven by the power-take-off drive of the tractor and easily attached to the tractor by its three-point hitch is a very useful and practical machine that needs very little maintenance and it reaps and binds the crops such as wheat, wheat grained barley, oat, rye and leaves them collectively on the farm at regular intervals. The cutting height which is adjusted by its hydraulic sleeves automatically preserves its level in accord with the unevenness with the help of a spring. The machine parts are protected with a safety mechanism against the possible overloads.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

T-BB

TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-BB
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20600001
Toplam Genişlik (mm)	Yol Konumu / Transport position	3460
Overall Length (mm)	İş Konumu / Working position	1900
Toplam Uzunluk (mm)	Yol Konumu / Transport position	1900
Overall Width (mm)	İş Konumu / Working position	3470
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	1050
Biçme Genişliği (mm)	Reaping Width (mm)	1400
Biçme Yüksekliği (mm)	Reaping Height (mm)	Ayarlanabilir / Adjustable
Askı Sistemi	Linkage of Suspension System	Kategori II / Category II
İş Verimi (Kapasite) (da/h)	Capacity (da/h)	4,5-5
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	385
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	35-45

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.



- ◆ Makinanın ilerleme hızı arazi koşullarına ve bitki durumuna göre değişkenlik gösterir. İlerleme hızının değişimi iş verimini etkileyen bir faktördür. Tabloda verilmiş değerler belirlenmiş optimal ilerleme hızlarına göre hesaplanmıştır. Makina saatlik iş verimi (kapasite) hesaplanırken, ilerleme hızı ekin hasatı için kabul edilen optimum değerler olan ortalama 5km/h olarak belirlenmiştir.
- ◆ Working speed of machine depends on the conditions of land and plant status. Working speed affects the capacity; for this reason values of capacity according to the optimal working speeds are given in table. When the work efficiency of machine is calculating, working speed has determined 5 km/h.

BALYA MAKİNASI

BALER



TÜRKAY Tarım Makinaları, tarım makinaları sektöründe 55 yılı aşkın bir süreden sonra ülkemiz tarımının ihtiyaçlarından yola çıkarak sağlam, güçlü ve güvenilir yapıları, kolay kullanımları ile çevre dostu bir makina olarak tasarladığı balya makinalarını Türkay kalitesi, ayrıcalığı, garanti ve güvencesi ile hizmetinize sunmuş bulunmaktadır. Hareketini kuyruk milinden alan ve traktöre çeki oku ile bağlanan TÜRKAY-Balya Makinası, Buğday, Arpa, Yulaf, Çavdar, Fiğ, Korunga, Yonca, Mısır, Sapı gibi bitkilerin hasadı sonrasında, tarlada kalan sapları toplayıp saman veya sap olarak presleyip balya haline getirmek amacı ile traktör güç gereksinimini asgari düzeye indirilecek şekilde tasarlanmış ideal bir makinedir. Makinada kullanılan malzeme kalitesi tarla şartlarında test edilmiş ve ülkemiz arazi yapısına uygun olarak seçilmiştir. Emsallerinden daha sessiz, sarsıntısız ve hızlı çalışır. Toplayıcı genişliği 145-165 cm olup, toplayıcı yükseklik ayarı hidrolik olarak sürücünün kontrolündedir. Böylece hasat sonunda arda kalan çeşitli yüksekliklerdeki sapları toplayabilir. Benzersiz tasarımı sayesinde haşbay düzeneği çok verimli çalışır. Sağlam yapısı taş ve diğer cisimlerin sıkışmasında oluşabilecek zararı en aza indirilmesini sağlar. Bağlama grubunda bulunan fan, toz tutulmasını önlemekte ve bağlama grubunun rahat çalışmasını sağlamaktadır. Makina arkasında bulunan aydınlatma lambası, gece çalışmalarında fayda sağlamaktadır. Üretmekte olduğumuz balya makinaları; 3 ipli haşbaylı geniş tırmıklı, 3 ipli haşbaylı, 3 ipli haşbaysız ve 2 ipli haşbaysız olmak üzere farklı model seçenekleri ile hizmetinize sunulmaktadır.

Considering the agricultural needs of our country, after more than 55 years spent in the sector of agricultural machines, Turkey Agricultural Machinery has put the baler into service with the quality, privilege, guarantee and assurance of Turkey, which are designed to have strong and reliable structures, be easy to use and eco-friendly machines. Turkey Baler which is driven by the power take-off and attached to the tractor through a drawbar is an ideal machine designed to minimize the need for tractor power in order to collect the straws and hays left on the field following the harvesting of plants such as wheat, barley, oat, rye, vetch, sainfoin, clover, corn and etc and to press them either as straws or as hays and bale them. The quality of the material used in the machine was tested in accordance with the field conditions and deemed to be proper for the land structure of our country. This machine has a more silent, vibration-less and faster running in comparison with the other machines in the same category. The width of its collector is 146-165 cm and the height thereof is hydraulically adjustable by the driver. This way, it can collect the straws at different heights left at the end of the harvest. With its unique design, its chopping unit system operates very efficiently. Its solid structure minimizes the damage caused by the stones and other objects getting stuck in the machine. The fan which is located in the binding part prevents the dust gathering and ensures that the binding group runs without any problem. The illumination lamp at the back side of the machine has a positive impact on operating the machine at nights. The types of the baler we manufacture and put into service are as follows: 3 twines baler with a large rake and chopping unit, 3 twines baler with chopping unit, 3 twines baler without chopping unit and 2 twines baler without chopping unit.



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-BM 3H	T-BM 3HL	T-BM 3	T-BM 2
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine Code (Order Number)	23300001	23300003	23300002	23200001
Bağlama Sistemi	Fastening Systems	3 İpli / 3 Corded			2 İpli 2 Corded
Çift Pto Şaftı	Double Pto Shaft	Standart / Standard			
Toplama Genişliği (cm)	Pickup Range (cm)	145	165	145	165
Balya Kesiti (cm)	Bale Section (cm)	36 x 46			
Balya Boyu (cm)	Bale Length (cm)	40 - 130			
Balya Ağırlığı (kg)	Bale Weight (kg)	20 - 35			
Piston Strok (cm)	Piston Stroke (cm)	66			73
Tırmık Yay Borusu	Rake Spring Pipe	5 Rulmanlı / With 5 Rollers			
Haşpay	H-cut	Mevcut / Present		
Sol Lastik	Left Wheel	7,50-16			10/75-15,3
Sağ Lastik	Right Wheel	6,50-16			10/80-12
Makina Ağırlığı (Kg)	Machine Weight (kg)	2450	2500	2320	2030
Güç İhtiyacı (HP) (min.)	Minimum Power Required (HP)	70		60	70



MISIR SILAJ MAKINASI MAIZE CHOPPER

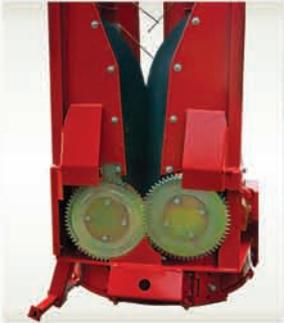


Türkey Mısır Silaj Makinası, hareketini doğrudan traktör kuyruk milinden alarak çalışan, düşük güç ve yakıt tüketimi ile traktörü yormadan uzun yıllar sorunsuz çalışan, ekonomik bir makinedir. Yüksek sertlik derecesinde özel çelik malzemeden üretilmiş, otomatik bileme ünitesine sahip dayanıklı biçme diskleri ve ters çevrilebilir ve ayarlanabilir parçalama plakası ile en yüksek çalışma hızında bile yüksek kalitede kesim yapar böylece bitki besin maddeleri ve bitki içindeki su oranı korunur. Özellikle kuru mısır tanelerinin tamamen parçalanması için kesme mekanizması içerisine parçalama plakası yerleştirilebilir. Silaj boyu bir civata yardımıyla ayarlanabilen parçalama plakası yardımıyla belirlenir. Güçlü fanı ve fan üzerindeki üfleyici kanatları sayesinde, küçük parçalara ayrılmış materyali, tahliye bacası içinden süratli bir şekilde taşıma römorkuna üfler. Tahliye bacasına, kullanıcının yorulmasına gerek kalmadan uzaktan kumanda ile yön verilebilir. İsteğe bağlı olarak, baca uzatılabilir. Katlanabilir bacası sayesinde, en alçak yerlerden bile rahatlıkla geçebilir. Makina elemanları aşırı yüklenmeye karşı pim kesen emniyet düzeni ile korunmaktadır.

Türkey Maize Chopper is an economical machine powered directly by the tractor power-take-off shaft and it operates without tiring the tractor with low power and low fuel depletion for long years without any problem. It is able to perform high-quality cutting even at the maximum work speed with its mowing discs that are made from special steel material with a high degree of hardness and that have the automatic grinding unit; in this way, the nutrients of the plants and the water content in the plant are preserved. A crushing plate may be placed inside the cutting mechanism in order to crush the particularly dry corn particles. The silage length is determined with the help of the crushing plate that could be adjusted by means of a bolt. It blows the crushed material quickly from inside the discharge chimney towards the trailer. Thanks to its strong fan and blower wings on the fan. The discharge chimney can be directed with a remote control without tiring the user. The chimney may be extended.



MISIR SILAJ MAKINASI MAIZE CHOPPER





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-MSM HM	T-MSM HH
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20501008	20501007
Sıra Sayısı	Number of Row	1	
Taşıma Genişliği (mm)	Transport Width (mm)	2370	
Taşıma Uzunluğu (mm)	Transport Length (mm)	3500	
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	3360	
Askı Sistemi	Linkage of Suspension System	Kategori II / Category II	
Baca ve Şapka Kumanda Tertibatı	Control of Chimney and Routing Plate	Hidrolik - Mekanik Hydraulic - Mechanical	Hidrolik - Hidrolik Hydraulic - Hydraulic
Fan Üzerinde Üfleyci Kanat Sayısı	Number of Airfoils on the Fan	6	
Toplayıcı Tambur Sayısı	Number of Drums	2	
Parçalayıcı Bıçak Sayısı	Number of Shredder Blades	12	
Kesme Yüksekliği (mm)	Cutting Height (mm)	(min.) 50 - 150 (max.)	
Kıyılmış Materyal Boyu (mm)	Chopped Material Size (mm)	(min.) 5 mm	
Tekerlek Ölçüsü	Wheel Dimensions	16,5 × 6,5 - 8	
Tekerlek Sayısı	Number of Wheels	1	
İş Verimi (Kapasite) (da/h)	Capacity (da/h)	20-25	
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	600	625
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540	
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	70	

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

◆ Makina saatlik iş verimi (kapasite) hesaplanırken, ilerleme hızı silaj hasatı için kabul edilen optimum değerler olan 7-9 km/h olarak belirlenmiş ve dekaradan alınan ürün verimi ortalama 8-10 ton/da olarak düşünölmüştür. Tarla koşulları, dekaradaki bitki sayısı gibi pek çok etki, makina ilerleme hızı ve silajlık mısır ürün verimi için alınmış ortalama değerleri değiştireceğinden hesaplanmış iş veriminin (kapasite) değişken olabileceği göz önüne alınmıştır.

◆ When the work efficiency of machine is calculating, working speed has determined 7-9 km/h which are the optimal values for silage harvesting and average crop yield adopted as 8-10 ton/da. Such as the conditions of land and plant status affects the working speed and crop yield; for this reason the work efficiency of machine is variable value that depends on the working speeds and crop yield.

TAMBURLU ÇAYIR BİÇME MAKİNASI ROTARY DRUM MOWER

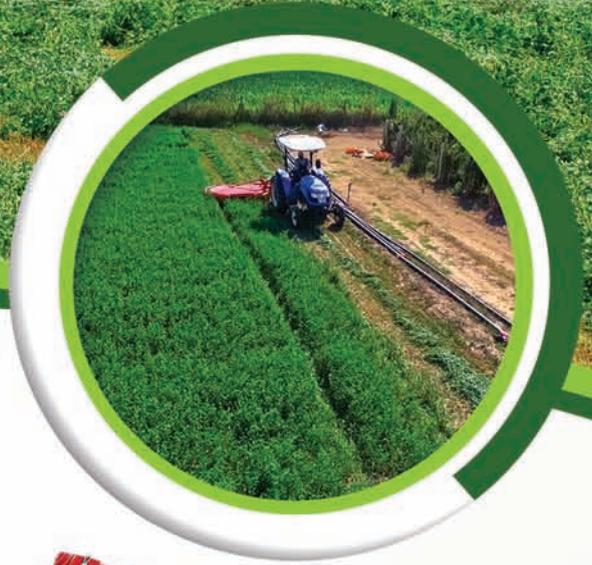


Her türlü yem bitkilerini, otları, çayırları, yol kenarındaki fundalık ve yabancı otları birbirine zıt yönde dönen 2 adet tambur ve her bir tamburda mevcut 3 adet yüksek çevre hızıyla dönen bıçakları ile biçer ve namlu şeklinde arkaya bırakır. Ayarlanabilir kesim yüksekliği avantajı ve kesim kalitesi yüksek seviyede olduğundan bitki besin değerleri korunarak kısa sürede kuruma sağlanır.

Düşük güç gereksinimi ile traktörü yormadan, yüksek kalitede iş yapar. Bir yay vasıtasıyla kayışlar gerilerek kasnak mekanizmasında emniyet sağlanmış olur. Engebelere uyumu oldukça başarılıdır.

It reaps all kinds of feed plants, grass, meadow grass, heath and wild plants bordering the roads with blades rotating at a high annulus velocity and existing in both of the 2 drums rotating reversely to each other and leaves them behind in the form of barrel. With the advantage of adjustable cutting height and the high quality of the cutting height, the nutrient values of the plant are preserved and drying is made possible in a short time. With its little power requirement, it operates in a high-quality manner without tiring the tractor. The belts are tightened by means of a spring and thus the safety is ensured on the pulley mechanism. Its adaptation to the unevenness of the ground is highly successful.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-TCBM 1350	T-TCBM 1650	T-TCBM 1900
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20401103	20401204	20401304
İş Genişliği (mm)	Working width (mm)	1350	1650	1900
Taşıma Genişliği (mm)	Transport Width (mm)	1175	1518	1500
Taşıma Uzunluğu (mm)	Transport Length (mm)	2962	3185	3456
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	990	1075	1035
Tambur Sayısı	Number of Drums	2		
Bıçak Sayısı	Number of Blades	6		
Optimal İlerleme Hızı (km/h)	Optimal Working Speed (km/h)	5-7,5		
İş Verimi (Kapasite) (da/h)	Capacity (da/h)	5,5-8	6,5-10	7,5-11,5
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	385	422	485
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540		
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	30	40	50

◆ Makinanın ilerleme hızı arazi koşullarına ve bitki durumuna göre değişkenlik gösterir. İlerleme hızının değişimi iş verimini etkileyen bir faktördür. Tabloda verilmiş değerler belirlenmiş optimal ilerleme hızlarına göre hesaplanmıştır. Ot biçme yüksekliği 5 cm olup bu değer tarla şartları ve kullanıcının maharetine göre değişkenlik göstermektedir.

◆ Working speed of machine depends on the conditions of land and plant status. Working speed affects the capacity; for this reason values of capacity according to the optimal working speeds are given in table. Avg. Cutting height is 5 cm and depending on the conditions of land and user's skill.

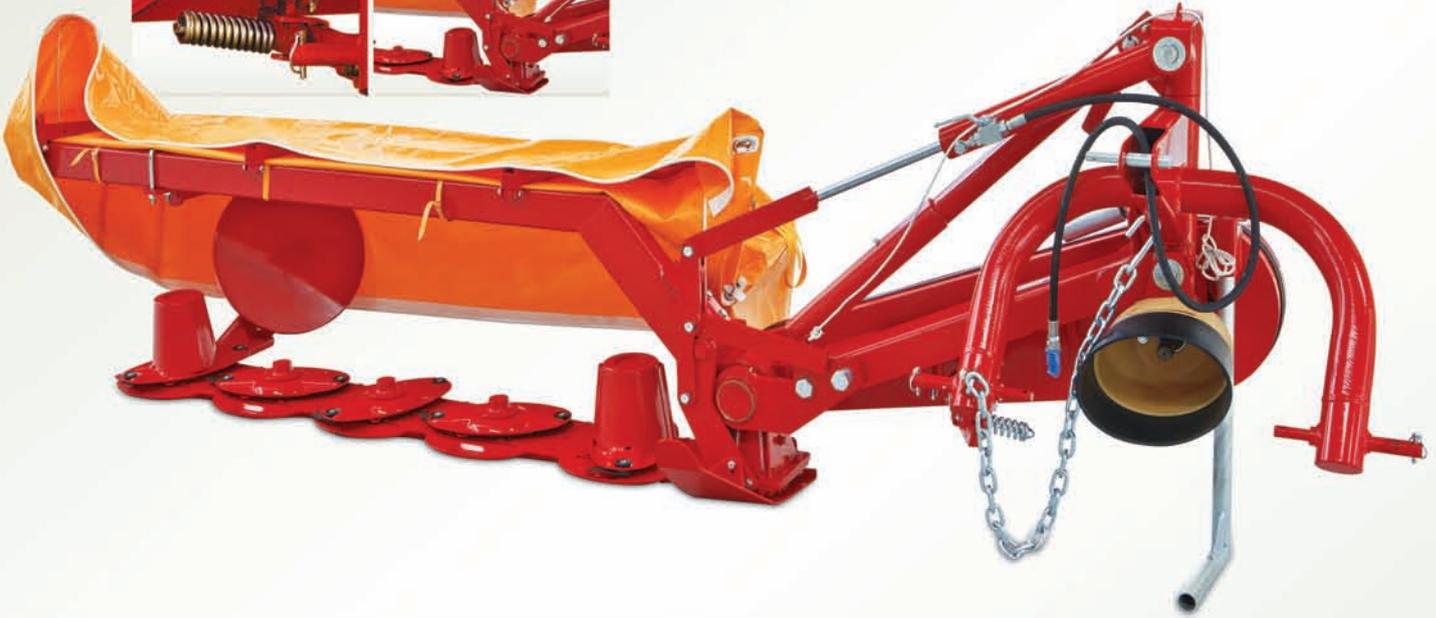
DİSKLİ ÇAYIR BIÇME ROTARY DISC MOWER



Türkay Diskli çayır biçme makinası, disklerin dönme esnasında oluşturduğu hava akımı etkisi ile özellikle fiğ, ak üçgül, gazal boynuzu gibi yatık büyüyen yem bitkileri için ve her türlü çayır, mera ve yem bitkileri ile yabancı otları biçmek için en İDEAL MAKİNA tipidir. Hareketini traktör kuyruk milinden alır ve traktöre üç nokta askı düzeni ile bağlanır. Seri olarak 4'lü kayış mekanizması ile hareket iletilir. 4-5-6 diskli olarak üretilmektedir. Sert ve büyük cisimleri (ağaç, taş vb.) çarpma esnasında oluşabilecek zararı engellemek amacıyla güvenlik mekanizması bulunmaktadır. Makina bu tür bir cisme çarptığı zaman geriye doğru hareket ederek zararı minimuma indirir. Diskli çayır biçme hidrolik olarak yukarıya kaldırılabilir. Böylece makina yol pozisyonunda traktörün arkasında kalır. Makina eğimli arazilerde hidrolik piston aracılığıyla eğime uygun hale getirilerek biçme yapılabilir. Makina arkasına takılan yönlendirici ile biçilen otların istenilen genişlikte toplanması sağlanır. Tek düze anız bırakarak; yüksek kesim kalitesiyle biçtiği otları yayılı olarak bıraktığı için bitki besin değerleri korunarak yüksek hızda kuruma gerçekleşir. Tesviyeli arazide ; oldukça alçaktan ve kaliteli kesim yapabilmeyi sağlar.

Türkay Rotary Disc Mover is the MOST IDEAL machine type especially for the feed plants growing horizontally such as vetch, white clover, Lotus corniculatus and for reaping all kinds of meadow, pasture and feed plants and wild plants with the effect of the air current formed during the rotate of the discs. It is driven by the tractor tail spindle and connected to it with three point hitch system. The movement is transmitted serially through its four fold belt pulley. The machine has 4-5-6 disc models. It has a safety mechanism against the damage which may occur if it hits a hard and big object (tree, stone, etc). It reduces the damage to a minimum by moving backwards when it hits an object. The Disc Drum Mover rises up by hydraulic system. So the machine stays behind the tractor in transport position. Grass-cutting is performed on slopy grounds after the machine is made suitable to the slope through the hydraulic piston. The grass that has been cut can be picked according to the desired sizes by the direction changer part that is connected to the rear part of the machine. It provides a very low and high-quality cutting on the evened ground where it leaves spread the grass it has reaped with its high-quality cutting by leaving a one-type stubble.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-DCBM 4	T-DCBM 5	T-DCBM 6
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	20402001	20402002	20402003
İş Genişliği (mm)	Working width (mm)	1626	2006	2386
Taşıma Genişliği (mm)	Transport Width (mm)	1260		
Toplam Yükseklik (mm)	Overall Height (mm)	2390	2770	3150
Disk Sayısı	Number of Discs	4	5	6
Bıçak Sayısı	Number of Blades	8	10	12
Optimal İlerleme Hızı (km/h)	Optimal Working Speed (km/h)	5~6		
İş Verimi (Kapasite) (da/h)	Capacity (da/h)	6,5-8	8-10	10-12
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	445	465	485
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540		
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	40	50	60

◆ Makinanın ilerleme hızı arazi koşullarına ve bitki durumuna göre değişkenlik gösterir. İlerleme hızının değişimi iş verimini etkileyen bir faktördür. Tabloda verilmiş değerler belirlenmiş optimal ilerleme hızlarına göre hesaplanmıştır. Ort Bıçme yüksekliği 5 cm olup bu değer tarla şartları ve kullanıcının maharetine göre değişkenlik göstermektedir.

◆ Working speed of machine depends on the conditions of land and plant status. Working speed affects the capacity; for this reason values of capacity according to the optimal working speeds are given in table. Avg. Cutting height is 5 cm. and depending on the conditions of land and user's skill.

ROTORLU OT TOPLAMA

ROTARY RAKE



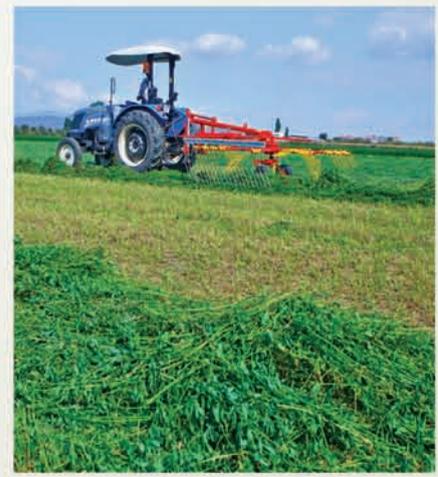
Türkay rotorlu tip ot toplama makinası, hasat edilmiş yem bitkilerini belli aralıklarla dizilmiş namlu haline getirilerek ot toplama römorku ya da balya makinası ile toplama ve balyalama işlemlerini kolaylaştıran, düşük güç gereksinimi ile yüksek manevra ve iş yeteneğine sahip İDEAL MAKİNA' dır. Taş, toprak ve benzeri cisimler otun arasında kalmadan temiz anız bırakarak kaliteli toplama yapar. Makinanın toplama ünitesini oluşturan tırmık kolları, demonte edilerek ana çatı üzerindeki taşıma yuvalarına takılır; böylece makinanın toplam boyu güvenli taşıma için uygun halde katlanarak minimize edilmiş olur.

Türkay hay rake with rotors is an IDEAL MACHINE that facilitates the picking and the baling with the grass picking trailer or baling machine by forming the harvested feed-plants in barrels arranged at regular intervals. It has a high manoeuvrability and has little power requirements and wide range performances. It performs a high-quality picking by leaving clean stubble as it doesn't leave any stone or similar objects in the grass that has been picked. The rake arms that constitute the picking unit of the machine are attached to the conveyor slots after being disassembled; in this way, the total length of the machine is minimized by folding suitably for safe transport.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-OT 330-9	T-OT 370-9	T-OT 324-11
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	21501002	21501011	21501012
İş Genişliği (mm)	Working Width (mm)	3300	3400	4100
Taşıma Genişliği (mm)	Transport Width (mm)	1400	1700	1800
Rotordaki Kal Sayısı	Number of Arms per Rotor	9		11
Her Koldaki Yay Sayısı	Number of Double Fingers	3		4
Tekerlek Ölçüsü	Wheel Dimensions	15×6		
Tekerlek Sayısı	Number of Wheels	2	4	
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	380	410	520
Güç İhtiyacı (HP)	Required tractor power (HP)	45		50



Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

ÇİFT ROTORLU OT TOPLAMA TWIN - ROTOR RAKE



Türkay Çift rotorlu ot toplama makinası, tarlarda biçilmiş haldeki yem bitkilerinin balyalama ve toplama işlemlerini kolaylaştırmak için namlu oluşturmada kullanılan, yüksek manevra ve iş yeteneğine sahip; düşük güç gereksinimi ve yüksek iş genişliği avantajı ile de zaman ve yakıttan tasarruf sağlayan İDEAL MAKİNA' dır. Toplayıcı yaylar toprakla temas etmediği için toprak yapısı ve yem bitkilerinin kökleri korunur; taş, toprak ve benzeri maddeler toplanan otların arasında kalmadan temiz anız bırakarak kaliteli toplama yapar. Hidrolik katlama sistemi sayesinde kolayca yol konumuna getirilir; böylece makinanın toplam boyu güvenli taşıma için uygun halde katlanarak minimize edilmiş olur. Yol konumunda makina genişliği 3.m'nin altındadır.

Türkay Twin rotor grass picking machine is an IDEAL MACHINE used to form barrels for facilitating the bale and picking of the feed plants that have been reaped on the farm. It has a high manoeuvrability and it makes saving on the time and the fuel thanks to its little power requirements and wide range performances. As its picking springs don't touch the ground, the ground structure and the roots of the feed-plants are preserved. It performs a high-quality picking by leaving clean stubble as it doesn't leave any stone or similar objects in the grass that has been picked. It is easily suited to road location thanks to its hydraulic fold system; in this way, the total length of the machine is minimized by folding suitably for safe transport. The machine width is below 3 metres on the road.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

T-COT 655

Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	21501008
İş Genişliği (m)	Working width (m)	6,15-6,55
Taşıma Genişliği (m)	Transport Width (m)	3
Toplam Uzunluk (m)	Overall Length (m)	3.36
Rotor Çapı	Diameter of Rotor	2.9
Rotor Sayısı	Numbers of Rotor	2
Tekerlek Ölçüsü	Wheel Dimensions	16 × 6,5-8
Tekerlek Sayısı	Number of Wheels	8
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	985
Güç İhtiyacı (HP)	Required tractor power (HP)	70-80

Ölçü ve model değişikliğine hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

OT DAĞITMA ROTARY TEDDER



Türkay Ot Dağıtma makinası, biçilmiş yem bitkilerini dağıtarak besin değeri kaybolmadan çabuk kurumasını sağlar; böylece yem bitkisi tarladan kısa sürede kaldırıldığı için yıl içinde daha fazla hasat yapmaya olanak tanır. Yüksek iş genişliği ile zaman ve emekten; düşük güç gereksinimi ile de yakıttan tasarruf sağlar. Manevra kabiliyeti yüksek tekerleklere sahiptir. Makinanın basit yapısından dolayı bakım ve onarımı oldukça kolaydır. Hidrolik katlama sistemi sayesinde kolayca yol konumuna getirilir; böylece makinanın toplam boyu güvenli taşıma için uygun halde katlanarak minimize edilmiş olur. Yol konumunda makina genişliği 3.m'nin altındadır.

Türkay Tedder spreads mown fodder crops and ensures rapid drying without having fodder crops to lose their nutritional value; thus allows multiple harvests within the year since fodder crops are removed in a short period of time. It saves time and labour with its high range of work and saves fuel with its low power demand. It has highly manoeuvrable wheels. Maintenance and repair of the machine is quite easy thanks to its simple structure. The machine is folded into the road mode easy thanks to the hydraulic folding system; thus, total length of the machine is minimized for safe transportations by folding. Machine width is less than 3 m when in road mode.





TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

		T-OD 554	T-OD 554-C	T-OD 696
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	22000002	22000003	22000004
İş Genişliği (m)	Working width (m)	5.5		6.9
Taşıma Genişliği (m)	Transport Width (m)	2.95		2.85
Disk Sayısı	Number of Discs	4		6
Her Diskteki Kol Sayısı	Number of Tines in Each Disc	7		6
Tekerlek Ölçüsü	Wheel Dimensions	16 × 6,5-8		
Tekerlek Sayısı	Number of Wheels	4		6
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	710	630	890
Güç İhtiyacı (HP)	Required tractor power (HP)	50-60		70-80

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

DIK YEM KARMA VERTICAL MIXER-FEEDER



Sağlam, güçlü ve güvenilir yapıları, kolay kullanımları ile çok çeşitli hayvan yemlerini homojen bir karışım haline getirmek ve karışımı hayvanlara dağıtmak için dizayn edilmiştir. Küçük, orta ve büyük çaplı her türlü işletme için uygun kapasitede dikey yem karma makinası seçeneğini TÜRKAY kalitesi ve ayrıcalığı ile bulmanız mümkündür. Dik olarak çalışan helezon sistemi, üzerinde bulunan özel alaşımlı ve özel tasarımı bıçaklar sayesinde yuvarlak ve kare balyaların kısa sürede parçalanmasını, kesilmesini ve diğer kaba ve kesif yemlerle homojen olarak karışmasını sağlar. Helezon ve gövdenin özel tasarımı sayesinde makina içinde herhangi bir kör nokta bulunmamaktadır ve bu nedenle kova içersinde boşaltma sonrası yem kalmamaktadır. Bu özel tasarım, kullanılan uzun ömürlü şanzıman sistemi ile birlikte çok daha düşük güce ihtiyaç duymaktadır. Opsiyonel olarak sunulan elektronik dijital tartı sistemi sayesinde makina içersine atılan yemler yüksek hassasiyetle tartılabilmekte ve rasyonlar doğru olarak hazırlanabilmektedir.

Vertical Mixer Feeder; are designed to bring various animal feed into a homogenous mixture and to distribute this mixture to the animals with its robust, strong and reliable structure and easy use. All options of vertical feed mixers of appropriate capacity for all kinds of small, medium and large scaled enterprises are available with quality and privilege of Türkay. Vertically operating auger system ensures grinding and cutting of round and square bales thanks to the custom alloyed and custom designed knives on it and mixing then homogenously with other rough and thick feed. Thanks to special design of auger and the body, there are no blind points on the machine and therefore no feed remains in the bucket after discharge. This special design required much lower power with the durable transmission box system used. Thanks to electronic digital scale system available optionally, the feed loaded in the machine may be weighed with high sensitivity and rations are prepared correctly.





TURKAY

❖ isteğe bağlı olarak 1,5 m³ kapasiteli makina, 0,5 m³ ilave ile 2 m³ olabilmektedir.
❖ **Optionally 0,5 m³ extension.**

❖ isteğe bağlı olarak 3 m³ kapasiteli makina, 1 m³ ilave ile 4 m³ olabilmektedir.
❖ **Optionally 1 m³ extension.**



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-DYKM 1,5	T-DYKM 3	T-DYKM 6	T-DYKM 8	T-DYKM 10	T-DYKM 12	
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	31802101	31802102	31802201	31802302	31802402	31802502	
Hacim (m ³)	Volume (m ³)	1,5	3	6	8	10	12	
Helezon Sistemi ve Sayısı	Auger System and Number of Auger	Dik - Tek Helezon / Vertical - Single Auger						
Helezon Devir sayısı (devir/dak.)	Auger speed (Rpm)	34						
Hareket sistemi	Transmission System	Şanzıman / Gearbox						
Toplam Ölçüler	Genişlik (mm) (Band kapalı)	Width (Band closed) (mm)	1200	1400	1910	2000	1900	
	Genişlik (Bant açık) (mm)	Width (Band opened) (mm)	1310	1600	2100	2200	2200	
Total Dimensionen	Uzunluk (kepçe kapalı) (mm)	Length (Dipper closed) (mm)	1400	1600	2000	2200	3800	4100
	Uzunluk (kepçe açık) (mm)	Length (Dipper opened) (mm)	1710	2800	5300	5600	6200	6400
	Yükseklik (mm)	Length (mm)	1550	1800	2300	2800	2800	2850
Helezon Üzeri Balta Kıyıcı Bıçak Sayısı / Number of Coultter Knives on the Auger		5	6		10	16	20	
Gövde Zemin Sac Kalınlığı (mm) / The Thickness of the Sheet Metal of Frame (mm)		4	5	6	8			
Helezon Yaprak Sac Kalınlığı (mm) / The Thickness of the Sheet Metal of Auger (mm)		8		10	12			
Tartı sistemi	Tartı	Weighing	-	Opsiyonel / Optional				
Weighing System	Sensör sayısı	Number of Loadcells	-	3				
Hidrolik basınç kaynağı		Hydraulic Pressure Sytem	-	Standart / Standard				
Kepçe Sistemi		Dipper System	-	Standart / Standard				
Tekerek		Wheels	100 mm. Döner Tekerek	10/75-15,3	12,5/80-15,3	400/60-15,5		
Boş ağırlık (kg)		Unladen Weight (kg)	520	1450	2660	3600	4200	5100
Kuyruk mili devir sayısı (devir/dak)		P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540					
Güç ihtiyacı (HP)		Required Tractor Power (KW / HP)	10-20	30-40	40-50	50-70	60-80	70-90

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

YATAY YEM KARMA HORIZONTAL MIXER-FEEDER



Sağlam, güçlü ve güvenilir yapıları, kolay kullanımları ile çok çeşitli hayvan yemlerini homojen bir karışım haline getirmek ve karışımı hayvanlara dağıtmak için dizayn edilmiştir. Küçük, orta ve büyük çaplı her türlü işletme için uygun kapasitede yatay yem karma makinası seçeneğini TÜRKAY kalitesi ve ayrıcalığı ile bulmanız mümkündür. Yatay yem karma makinaları, hareketini mafsalı bir mil vasıtasıyla traktörden almakta, çeki oku ile traktöre bağlanarak taşınmaktadır. Makinanın ön kısmında bulunan dişliler vasıtasıyla hareket birbirine ters yönde dönecek şekilde helezonlara iletilir. Makina sabit durumda iken arka tarafında bulunan kepçe ile deposuna doldurulan çeşitli materyal helezonlar vasıtasıyla karıştırılır. Ayrıca helezonların üzerinde bulunan oldukça çok sayıda bıçaklar yardımıyla aynı zamanda parçalama işlemi de yapılır. Karıştırılan materyal, hareketini bir hidrolik motordan alan paletli bir götürücü vasıtasıyla makinanın yan tarafından istenilen miktarda hayvan yemliklerine boşaltılır.

Horizontal Feed Mixes; are designed to bring various animal feed into a homogenous mixture and to distribute this mixture to the animals with its robust, strong and reliable structure and easy use. All options of horizontal feed mixers of appropriate capacity for all kinds of small, medium and large scaled enterprises are available with quality and privilege of TÜRKAY. Horizontal feed mixers are moved by a tractor via an articulated shaft. They are connected to the tractor and carried with a drawbar. The movement is transmitted to the augers by gears located at the front side of the machine as to rotate reversely. When the machine is in stable status, various materials loaded in the reservoir by a dipper located at the back are mixed with augers. In addition, thanks to numerous knives located on the augers grinding process is performed. Mixed materials are discharged in the animal feeders at the desired quantity from the side of the machine by means of a pallet transmitter moved by a hydraulic motor.



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-YYKM 6	T-YYKM 8	T-YYKM 10	T-YYKM 12
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	31801202	31801302	31801402	31801502
Hacim (m ³)	Volume (m ³)	6	8	10	12
Hareket Sistemi	Transmission System	Planet Şanzıman / Planet Gearbox			
Helezon Sistemi	Auger system	Yatay-Tabanda Çift / Double on the Base			
Hazne Ölçüleri Bucket Dimensions	Genişlik (mm) / Width (mm)	1700	2000		
	Yükseklik (mm) / Height (mm)	1800	1850		
	Uzunluk (mm) / Length (mm)	3000	4000	4500	
Toplam Ölçüler Total Dimensions	Genişlik (mm) / Width (mm)	2100		2110	
	Yükseklik (mm) / Height (mm)	2300	2500	2550	
	Uzunluk (mm) / Length (mm)	5000		6150	6650
Hidrolik Basınç Kaynağı	Hydraulic Pressure System	Standart / Standard			
Kepçe Sistemi	Dipper System	Standart / Standard			
Tartı Sistemi	Weighing System	Opsiyonel / Optional			
Çift Taraflı Boşaltma	Double Sided Discharge	Opsiyonel / Optional			
Gövde Zemin Sac Kalınlığı (mm)	The Thickness of the Sheet Metal of Frame (mm)	10			
Helezon Yaprak Sac Kalınlığı (mm)	The Thickness of the Sheet Metal of Auger (mm)	16			
Helezon Üzeri Papatya Kıyıcı Bıçak Sayısı	Number of Knives on the Auger	56	48	72	80
Helezon Üzeri Balta Kıyıcı Bıçak Sayısı	Number of Coulter Knives on the Auger	30	26	38	42
Tekerlek	Wheels	10 / 75-15,3	12,5 / 80-15,3	400 / 60-15,5	
Boş Ağırlık (kg)	Unladen Weight (kg)	3100	3850	4600	5200
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540			
Güç İhtiyacı (KW / HP)	Required Tractor Power (KW / HP)	40	50	60	70

Ölçü ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

TITREŞİMLİ DİPKAZAN
VIBRATING SUBSOILER



Meyve bahçeleri, bağlar ve tarlalarda mekanizasyonun artmasıyla toprağın sıkışması, yapısının bozulması problemi de büyür. Taban taşı oluşumuna karşı en etkili savaş yöntemini kullanan Türkay titreşimli dipkazan ile;

- Bitki kök gelişimine engel olan geçirimsiz tabaka yok edilerek toprak strüktürü iyileşir.
- Topraktaki su ve minerallerin bitki köküne; yağmur ve sulama suyunun toprak derinliklerine geçişi sağlanır.
- Ürün verimi ve bitkinin ekonomik değeri artar.
- Şanzıman ile doğrudan tahrik = daha az çeki gücü gereksinimi TİTREŞİMLİ UÇ DEMİRİ sayesinde traktör hidroliğini yormadan derin patlatma, gevşetme ve kabartma etkisi ile Türkay dipkazan ideal bir makinedir.

The problem of soil compaction and soil structure degradation increases with the increased mechanization in the orchards, vineyards and farms. With Türkay Vibrating Subsoiler which uses the most effective method against the footstones;

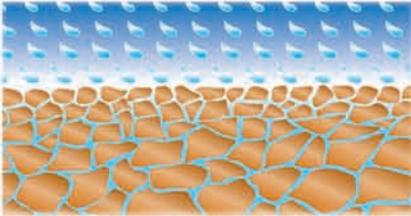
- The soil structure gets better with the elimination of the impermeable layer that prevents the plant's root development.
- The water and the minerals in the soil are made to penetrate into the depths of the plant's root and the rain water and irrigation water into the depths of the soil.
- The product yield and the economical value of the plant increases.
- A natural motion with transmission = less propelling force requirement.

Türkay Vibrating Subsoiler is an ideal machine as it shatters, loosens and swells the soil deeply thanks to its vibrating ploughshare.



- ◆ Dişli kutusu ile doğrudan tahrik
- ◆ Bir veya iki derin ayaklı
- ◆ Sıra arası genişliği 1,30-3,50 m
- ◆ Değiştirilebilen keski demiri, uç demiri ve titreşimli kulak
- ◆ Minimum güç ihtiyacı
- ◆ Düşük yakıt sarfiyatı
- ◆ Direkt drive
- ◆ Single or two shares
- ◆ 4' - 12' (1,30-3,50 m row spacing)
- ◆ Replaceable body and wings
- ◆ Reduced horsepower requirement
- ◆ Reduced fuel consumption

Su erozyonunu önler.
Prevents water erosion.



Sert tabaka etkisini önler. Prevents undesirable effects of compacted zone



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION

TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-TD
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	21001001
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	Max.600
Toplam Genişlik (mm)	Overall width (mm)	680
Titreşimli Kulak Genişliği (mm)	Width of vibrating body (mm)	358
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kg)	260
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540
Güç ihtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	60

Çiçi ve model değiştirme hakkımız saklıdır. / We reserve our rights to make changes in designs, specifications and features without prior notice.

MEKANİK ve HİDROLİK TOPRAK BURGUSU MECHANICAL & HYDRAULIC POST HOLE DIGGER



Ağaç fidanlarının dikiminde, zeytin, meyve, fındık fidanları dikiminde ve çit direkleri montajında doğru matkap seçildiğinde ideal bir makinadır. Toprak burgusu traktöre üç nokta askı düzeni ile kolayca bağlanarak, kuyruk milinden tahrik olarak çalışır. Hidrolik pistonlu modeli ile sert ve taşlık zeminlerde dahi kolayca derine inmesi sağlanmıştır.

DİKKAT! Delme işlemi yapılırken hidrolik kumanda kolu toprak zeminin sertliğine göre yavaş hareket ettirilmelidir.

Nursery planting, in planting of olive, fruits, hazelnuts and other trees. Hole digging areas, hole digging, in mounting of wire diggings. It is an ideal machine when the right driller is chosen. Hole digger able to tractors three point system and assemble to tractor. It take move from movement axle with shaft. Hole digger with Hydraulic Piston is very high performance when is digging hole, through hydraulic piston to make easy power transfer and it is very useful an agricultural machine.

When is digging you can manage depend to area hardness with control bar.



◆ İş kapasitesi, toprağın yapısı ve makineye uyguladığı mukavemete göre değişken bir değerdir.

◆ The work efficiency of machine is a variable value that depends on the condition of soil and applied strength to machine.



TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATION		T-TB M	T-TB H
Makina Kodu (Sipariş Numarası)	Machine code (Order number)	31600000	36100001
İş Derinliği (mm)	Working Depth (mm)	1000	
Makina Ağırlığı (kg)	Machine Weight (kgs)	160	170
Kuyruk Mili Devir Sayısı (min-1)	P.T.O. Shaft Rotations (max) (min-1)	540	
Şanzıman Çıkış Mili Devir Sayısı (min-1)	Rotations of the gearbox output shaft (rpm)	60	
Güç İhtiyacı (HP)	Required Tractor Power (HP)	45	

Burguların çukur açma kapasiteleri / Hole digging capacity of augers

Mekanik Toprak Burgusu / Mechanical Post Hole Digger	
Çap (cm) Diameter (cm)	İş kapasitesi (çukur/sa) Working capacity (holes/per hour)
25	45
30	30
35	25
40	20
45	20
50	15
60	10

Hidrolik toprak burgusu / Hydraulic Post Hole Digger	
Çap (cm) Diameter (cm)	İş kapasitesi (çukur/sa) Working capacity (holes/per hour)
20	80
30	70
40	60
45	50
60	40



TÜRKAY®

TARIM MAKİNALARI

M 130 X



B 2420



B 1820



M 7040



Kubota Traktörleri İzmir ve Manisa Yetkili Satıcısı.



CLEMENS Firması Türkiye Distribütörü.

KEMPER

TÜRKAY Tarım Makinaları, Almanya KEMPER
firmasının Türkiye Distribütörüdür.



www.turkay.com.tr



MinosAgri, Türkay Tarım Makinaları'nın markasıdır.
"MinosAgri is The Trademark of Türkay Agricultural Machinery"



06.16 Spinal R 0.202.244 71 61



Fatih Mah. 1191 Sokak No: 17/A Sarıç, Gaziemir / İZMİR / TÜRKİYE
Tel: +90.232 281 54 04 - 281 63 30 281 63 31 • Fax: +90.232 281 57 10
www.turkay.com.tr • e-mail: info@turkay.com.tr
www.facebook.com/turkaytarim • www.twitter.com/turkaygrup

